

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 35673
Nom: Llengua francesa 4
Cicle: Grau
Crèdits ECTS: 6
Curs acadèmic: 2025-26

TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Idioma Moderno OB (Maior francès)	OPTATIVA
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Llengua B (Francès)	OBLIGATÒRIA

COORDINACIÓ

GIMENEZ MILAN BENJAMIN JOSE

RODRIGUEZ - QUENTIN ARMAND NICOLAS

RESUM

Aquesta assignatura ofereix un coneixement instrumental avançat de la llengua francesa, amb especial atenció al desenvolupament integrat de les competències comunicatives, gramaticals i lingüístiques corresponents al nivell B2.2 del Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües (MECR). L'ensenyament de la gramàtica es presenta de manera progressiva i funcional, d'acord amb l'evolució de les competències dels estudiants.

L'assignatura forma part de la matèria Llengua Francesa i es cursa tant al Grau en Llengües Modernes i les seues Literatures com al Grau en Traducció i Mediació Interlingüística. També s'inclou dins del Mòdul Minor com a complement de formació en llengües modernes i les seues literatures, per a aquells estudiants que no han escollit el francès com a Llengua Moderna B.

L'objectiu principal és consolidar un ús autònom i sòlid de la llengua francesa, tant en l'àmbit oral com escrit, a través de pràctiques contextualitzades i reflexives. Així mateix, es pretén afavorir l'adquisició de competències interculturals i un domini funcional de la llengua en situacions comunicatives diverses. Cal assenyalar també que el rerefons cultural és considerat un element important per a



L'aprenentatge de l'idioma, i es treballarà mitjançant diverses estratègies metodològiques com ara e-tàndems lingüístics amb alumnat d'altres universitats de l'Aliança Forthem, visualització de breus notícies o documentals curts, investigacions guiades senzilles, treballs en grup, etc.

Finalment, cal incidir en què aquesta assignatura pretén contribuir al compliment dels Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS) quatre (Educació de Qualitat), deu (Reducció de les Desigualtats) i disset (Aliança per a Aconseguir els Objectius) de l'Agenda 2030 de les Nacions Unides (2015). Així doncs, i amb aquesta intenció, al llarg de les diferents sessions es proposaran activitats i exercicis per sensibilitzar l'alumnat sobre l'ecociutadania, la innovació, la salut, el benestar, el medi ambient, la igualtat de gènere, el consum responsable, etc., sempre des d'una perspectiva senzilla i adaptada al nivell de llengua.

CONEIXEMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Es recomana que l'alumnat haja superat amb èxit les assignatures Llengua Francesa I, II i III abans de matricular-se en aquesta assignatura. Alternativament, es pot cursar Llengua Francesa IV de manera simultània amb les anteriors, sempre que hi haja un compromís ferm de superar-les durant el mateix curs acadèmic.

En conseqüència, el nivell de competència lingüística en francès recomanat per a un aprofitament adequat de l'assignatura és el nivell B2.1 del Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües (MECR).

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

-

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Demostrar un compromís ètic en l'àmbit filològic, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.



Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Els temps de l'indicatiu

- L'acord del participi passat;
- L'imperfet i el passat compost;
- El plusquamperfet i el passat compost;
- El passat simple;
- El futur pròxim i el futur simple;
- El futur anterior.

2. Substantius, adjectius qualificatius, determinants

- Els substantius compostos
- L'adjectiu: acords particulars
- La posició de l'adjectiu
- L'adjectiu i l'absència d'article
- Els adjectius indefinits.

3. L'estructura de la frase

- La inversió.
- La negació.



4. Els pronoms

- Els pronoms complements (1) directes, indirectes, en (quantitat), y i en (lloc)
- Els pronoms complements (2) en o de / y o a + pronom tònic
- Els pronoms complements (3): Els pronoms neutres le, en, y
- Els pronoms complements (4): Els dobles pronoms
- Els pronoms demostratius i els pronoms possessius
- Els pronoms indefinits
- Els pronoms relatius qui, que, on, dont
- Els pronoms relatius compostos.

5. Continguts fonètics

- Alfabet fonètic. Les consonants.
- Consonants específiques del francès.

6. Continguts de llengua, cultura i societat (a títol orientatiu)

1. Pràctiques culturals digitals
 - a) Xarxes socials i cultura juvenil
 - b) Vocabulari de les noves tecnologies
 - c) Els manlleus de l'anglès en la llengua francesa dels joves
2. Vida pública i ciutadania
 - a) Institucions polítiques franceses
 - b) Valors republicans: llibertat, igualtat, fraternitat
 - c) Eleccions, mitjans de comunicació i opinió pública
3. Cinema francòfon i representacions socials
 - a) El cinema com a mirall de la societat: barriades, immigració, joventut
 - b) Anàlisi de curtmetratges o fragments de pel·lícules contemporànies
 - c) Introducció a la crítica de cinema (argumentació senzilla).



Aquests continguts es plasmaran en els següents resultats d'aprenentatge. L'assignatura de Llengua Francesa 4 parteix d'un nivell B2.1 del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR), amb l'objectiu d'assolir un nivell B2.2. Al llarg del curs, l'estudiant desenvoluparà coneixements gramaticals teòrics i aplicats corresponents a un nivell avançat de la llengua B (francès). En finalitzar l'assignatura, l'estudiant serà capaç de:

- Comprendre les idees principals de textos complexos, tant sobre temes concrets com abstractes, inclosos els de caràcter tècnic relacionats amb el seu àmbit d'especialització.
- Interaccionar amb parlants nadius amb un grau suficient de fluïdesa i naturalitat, de manera que la comunicació es desenvolupe sense esforç per cap de les dues parts.
- Produir textos clars i detallats sobre una àmplia varietat de temes, així com expressar i defensar punts de vista sobre qüestions generals, exposant els avantatges i els inconvenients de les diferents opcions.
- Aplicar competències per a l'ús autònom d'eines d'autoaprenentatge i de verificació de les destreses adquirides en la llengua B.

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Teoria-Pràctiques	60,00
Total hores	60,00

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	2,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	8,00
Estudi i treball autònom	20,00
Preparació de classes	35,00
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00
Resolució de casos pràctics	5,00
Total hores	90,00

METODOLOGIA DOCENT

No s'establirà una separació rígida entre teoria i pràctica. Es procurarà en tot moment que l'estudiant pugui aplicar de manera activa i immediata els continguts explicats sobre el funcionament de la llengua, mitjançant un acostament directe a l'ús real del francès.

En el marc de l'avaluació contínua formativa i amb l'objectiu de potenciar les seues habilitats d'autoaprenentatge, l'estudiant tindrà la possibilitat de sol·licitar orientació al professorat abans de realitzar i lliurar cada tasca. Aquestes consultes es duran a terme presencialment, en l'horari d'atenció al despatx.



Les sessions combinaran diverses estratègies metodològiques:

- Exposició de conceptes i procediments d'anàlisi.
- Realització d'exercicis pràctics.
- Estudi de casos i resolució de problemes.
- Presentació i aplicació de procediments i eines per a l'autoaprenentatge.

AVALUACIÓ

L'avaluació d'aquesta assignatura constarà de tres parts diferenciades:

1. **Un examen final** (50% de la nota)
2. **Un projecte individual o en grup** que s'exposarà a classe i s'entregarà per Aula Virtual (25%)
3. **Realització d'exercicis pràctics fets a classe** (25%).

Totes les parts es mantindran en segona convocatòria. Per a superar l'assignatura, l'alumne ha d'obtenir almenys un 5/10 en l'examen. Tant en l'examen com en els exercicis pràctics s'exigirà correcció ortogràfica i gramatical. Cada falta d'ortografia, ortotipografia o d'expressió comportarà una reducció de la qualificació obtinguda, que pot arribar fins al suspens.

El sistema general de calificaciones seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada per el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017 (ACGUV 108/2017).

D'acord amb la Normativa d'Avaluació i Qualificació per a títols de Grau de la Universitat de València (https://www.uv.es/graus/normatives/2017_108_Reglament_avaluacio_qualificacio.pdf), tots els treballs i activitats de l'assignatura han de ser d'autoria original de l'estudiant. L'ús de continguts d'autoria aliena sense la cita adequada serà considerat plagi i sancionat amb un suspens (0) en l'activitat afectada (article 15). Així mateix, queda prohibit l'ús de col·laboració fraudulenta en proves avaluables o l'elaboració de treballs (individuals o en grup) amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT, Claude, Deepseek, Mistral, Perplexity o altres), sempre i quan el docent no ho haja autoritzat.

Segons l'article 13 de la normativa esmentada, "l'estudiant està obligat a complir durant la prova les normes i els procediments que garantisquen l'autenticitat de l'exercici i la privacitat d'aquest. Les conductes o actes que contravinguen aquestes normes poden implicar l'expulsió del lloc on es realitza la prova". Així mateix, l'estudiant ha d'acreditar que és realment qui subscriu la prova.

Es recomana a l'alumnat consultar també el Protocol d'actuació davant pràctiques fraudulentes a la Universitat de València (ACGUV 123/2020), aprovat pel Consell de Govern el 14 de juliol de 2020 (<https://www.uv.es/sgeneral/Protocols/C83.pdf>). Es fa especial èmfasi en la pàgina 3, on es detallen les pràctiques considerades fraudulentes en treballs acadèmics i proves d'avaluació.

BIBLIOGRAFIA

BÀSICA:

Akyüz, A. et al. (2018). *Grammaire du français*. Focus. Hachette.



Bitton, A. *Tout le FLE* (niveau A1 et A2). Ellipses.

Caquineau-Gündüz, M. P. ; Delatour, Y., Jennequin, D., et Lesage-Langot, F. (2005). *Les 500 exercices de grammaire (avec corrigés)*. Hachette.

Charilac, L.; Le Bougnec, J-T.; Loreil, B. et Motron, A-C. (2003). *Phonétique Progressive du français, niveau débutant*. Paris : CLE International.

Conseil de l'Europe (2001). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : apprendre, enseigner, évaluer*, Conseil de l'Europe/Strasbourg ; Didier. http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_fr.pdf

Crépieux, G. ; Mensdorff-Pouilly, L., et Sperandio, C. (2016). *Vocabulaire essentiel du français*. Didier.

Damas, X. (2019). *Langue française & expression 2*. Hatier.

Delaunay, B. et Laurent, N. (2012). *Bescherelle La conjugaison pour tous*. Hatier (Conjugeur: <http://www.bescherelle.com/index-conjugeur.php>).

Eluerd, R. (2000). *Exercices de vocabulaire en contexte, niveau débutant*. Hachette.

Gaillard, B., Mokrani, L., et Pellat, J-C. (2018). *Grevisse du Collège*. Niveau 6è-3è. Magnard.

Gregoire, M. (2017). *Grammaire progressive du français, niveau débutant*. CLE International.

Guimbretière, E. et Laurens, V. (2017). *Paroles en situations*. Hachette.

Laurent, N. et Delaunay, B. (2018). *Maîtriser la grammaire française*. Hatier.

Liria, Ph., et Sigé, J.-P. (2006). *Les clés du nouveau DELF A1*. Difusion.

Royer Bahja, Ch. (2022). *Toutes les clés pour communiquer au quotidien en 24 leçons*. Ellipses (niveau A2-B1).

VV.AA. (2019). *Exercices de grammaire. En contexte (niveau B2)*. Hachette (Français Langue Étrangère).

COMPLEMENTÀRIA

Dictionaris online



Monolingües

CNRTL: <http://www.cnrtl.fr/lexicographie/>

Larousse: <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>

Le grand dictionnaire terminologique: <http://www.granddictionnaire.com/>

Le Trésor de la Langue Française Informatisé: <http://atilf.atilf.fr/>

Lexilogos: http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm

TV5MONDE: <http://dictionnaire.tv5.org/dictionnaire>

Bilingües

Larousse Dictionnaire espagnol-français: <http://www.larousse.fr/dictionnaires/espagnol-francais>

Pons: <http://fr.pons.com/traduction>

Wordreference: <http://www.wordreference.com/fres>

Altres recursos online:

CCDMC: <https://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

Audio Lingua (Académie de Versailles) > <https://audio-lingua.ac-versailles.fr/>

Lumni.fr > <https://www.lumni.fr/lycee>

J¿enseigne > <https://www.jenseigne.fr/>

1 jour 1 actu > <http://www.1jour1actu.com>

Newsmap > <https://www.newsmap.com/fr/general/>

Orthodidacte > <https://dictee.orthodidacte.com/categories/dictees-fle/>

Dictées TV5 Monde > <https://dictee.tv5monde.com/>



Sélection fictions jeunesse à écouter > <https://www.franceculture.fr/creation-sonore/une-selection-de-fictions-jeunesse-a-ecouter>

Prononciation > <https://es.forvo.com/>

Prononciation > <https://ttsdemo.com/>

Info ou Mytho > <https://www.youtube.com/c/InfoouMytho>

Francés con Olivier > [youtube.com/@FrancesconOlivier](https://www.youtube.com/@FrancesconOlivier)

Français avec Pierre > <https://www.francaisavec pierre.com/>

EasyFrench > [youtube.com/@EasyFrench](https://www.youtube.com/@EasyFrench)

At Frenchies > [instagram.com/atfrenchies/?utm_source=ig_web_button_share_sheet&igshid=OTQ5NTI0NzZiOA==](https://www.instagram.com/atfrenchies/?utm_source=ig_web_button_share_sheet&igshid=OTQ5NTI0NzZiOA==)

AulaFácil > <https://www.aulafacil.com/cursos/frances/lecturas-t2923>

Extra French > <https://www.youtube.com/playlist?list=PLhAxKcm7GPvi1fmbLUbhYhQcLGTZ2Fqwq>

The perfect French (Dylane Moreau) > <https://theperfectfrench.com/>

CCDMD.QU.CA > <https://ameliofrancais.ccdmd.qc.ca/>